

E226 - Samurai vs. Science

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

Hurry!

[00:09] ---

Hurry, hurry, hurry, hurry, hurry!

[00:12] ---

We're not going to make it in time!

SIGN MITSUKI VS. BORUTO UZUMAKI

[00:21] ---

What's going on?

Boruto Uzumaki and Mitsuki?!

[00:27] ---

No way, they're not here?!

[00:30] ---

Hold on, you're kidding, right?!

[00:34] ---

What should we do?

[00:36] ---

We can't wait any longer

[00:38] ---

and we can't give them special treatment.

[00:40] ---

Unfortunately...

[00:41] ---

Yeah...

SIGN FIRE

[00:51] ---

Boruto Uzumaki and Mitsuki...

[00:54] ---

Both participants are disqualified,
due to their absence!

[00:57] ---

Good grief.

[00:59] ---

What? Boruto isn't here?

[01:03] ---

N-No way...

SIGN CONTENDER WAITING ROOM

[01:10] ---

Tsubaki!

[01:11] ---

You're up!

[01:15] ---

All right!

SIGN CONTENDER

WAITING ROOM

SIGN 1\fad(540,500)\pos(512,243)}Samurai vs. Science*

[02:48] ---

My match got bumped up.

[02:51] ---

I managed to get a big win,

[02:53] ---

so you need to do your best as well!

[02:55] ---

Yes, I won't do anything careless.

[02:56] ---

We'll be cheering you on from the stands!

[02:59] ---

Don't lose to Denki!

[03:01] ---

I won't.

[03:03] ---

See you after the match.

[03:04] ---

-Sure thing!

-Yeah!

[03:08] ---

Once I return to the Land of Iron,

[03:09] ---

I'll be a candidate

for a leadership position.

[03:12] ---

Showing my results in this battle

will be my final task in the Leaf.

[03:24] ---

My opponent's Tsubaki...

[03:25] ---

No matter what I do,

it will be a difficult battle.

[03:28] ---

I prepared so I could be

ready to face anyone.

[03:32] ---

Even Boruto!

[03:36] ---

Still, I can't believe Boruto was disqualified for being late!

[03:41] ---

That reminds me of the opening ceremony for the Academy...

[03:44] ---

What're you looking at?

[03:44] ---

Back then, Iwabe was way on edge than he is now,

[03:47] ---

Huh?

[03:48] ---

and Metal was so anxious socially...

[03:50] ---

Uh, I guess that hasn't changed very much.

[03:52] ---

Huh?!

[03:55] ---

Hey, you two,

[03:57] ---

do you think I've become a little stronger since then?

[04:04] ---

Please watch me.

[04:05] ---

I'm going to use this to fight with all my strength,

[04:08] ---

to make the dream I've had since then come true!

[04:22] ---

D-Did we make it?!

[04:24] ---

Nope, you didn't make it at all!

[04:27] ---

According to the rules, you've been disqualified.

[04:30] ---

A-Are you serious?

[04:32] ---

Where were you guys anyway?!

[04:34] ---

Aw, man! It's a long story!

[04:37] ---

We were dealing with a threat to the village!

[04:39] ---

Hey, that aside,

[04:41] ---

the fact that we were both
disqualified must mean...

[04:43] ---

That's right. You two were
supposed to fight each other.

[04:49] ---

Against Mitsuki, huh?

[04:50] ---

I wish we could have done that!

[04:52] ---

Yeah, me too.

[04:54] ---

Wait a second!

[04:55] ---

That means...

[04:57] ---

The final match...

[04:59] ---

is between Tsubaki...

[05:00] ---

...and Denki.

[05:10] ---

What... is... that?!

[05:26] ---

Hey, what the heck is that?

[05:29] ---

Is he planning to fight with that?

[05:31] ---

Even if Scientific Ninja Tools are allowed,

[05:34] ---

this is a bit too much.

[05:35] ---

Tsubaki is heavily favored
to be the victor in this match,

[05:39] ---

but Denki shouldn't be underestimated.

[05:41] ---

Samurai versus science, huh?

[05:44] ---

It sounds like we're going to
witness an interesting match.

[05:48] ---

I figured you would come

with Scientific Ninja Tools,

[05:51] ---

but do you really intend to defeat me

[05:53] ---

in that cumbersome attire?

[05:55] ---

Yeah, I know it won't be easy...

[05:58] ---

But...

[05:59] ---

I won't know for sure unless I try, right?

[06:04] ---

Now then, this is the final match!

[06:07] ---

Tsubaki Kurogane versus Denki Kaminarimon!

SIGN TSUBAKI KUROGANE DENKI KAMINARIMON

[06:11] ---

Begin!

[06:12] ---

Since I don't know what you're hiding,

[06:14] ---

I'll try to wrap this up quickly!

[06:17] ---

She's fast.

[06:27] ---

I'm not done yet!

[06:31] ---

He dodged all of my attacks...

[06:34] ---

Pseudo Lightning Style: Overdrive!

[06:37] ---

- Wow!

- Wow!

[06:38] ---

Denki's amazing!

[06:40] ---

That's the jutsu that Choro,
or whatever his name was,

[06:43] ---

from the Hidden Cloud
used in the last chunin exam!

[06:45] ---

It was Toroi!

[06:46] ---

Huh?

[06:50] ---

But I didn't think he could do that

using Scientific Ninja Tools.

[06:52] ---

He absolutely can!

[06:56] ---

Dr. Katasuke?

[06:57] ---

Allow me to explain!

[06:59] ---

Uh, s-sure...

[07:02] ---

He's using a Lightning Style generator

[07:03] ---

to create an electrical pulse

[07:05] ---

that stimulates all the muscles in his body,

[07:07] ---

greatly enhancing his reflex speed!

[07:10] ---

It's the same concept as using electricity

[07:12] ---

to treat stiff shoulders!

[07:14] ---

I've been troubled by stiff shoulders myself.

[07:17] ---

It's an occupational hazard, you know...

[07:18] ---

Uh, Doctor!

[07:22] ---

He made something like that?

[07:24] ---

What magnificent talent.

[07:26] ---

It was worth taking the time

to watch this battle.

[07:29] ---

Dr. Katasuke, you must feel awkward

[07:31] ---

considering what happened in
the previous chunin exam, right?

[07:38] ---

There are more surprises to come.

[07:42] ---

Miss Tsubaki, huh?

[07:43] ---

*If I had any say, I would have
liked not having to fight her.*

[07:46] ---

More than Boruto or Mitsuki?*

[07:48] ---

Yeah, kind of.

[07:50] ---

I don't have enough data on how samurai fight, unlike ninja.

[07:55] ---

Don't get discouraged at this point, Denki.

[07:58] ---

You prepared so much for this.

[08:01] ---

It will be all right, Iwabe.

[08:03] ---

I'll take her on with the intent to win,

[08:06] ---

even if my opponent is Miss Tsubaki.

[08:08] ---

Look at you, all confident now!

[08:10] ---

Anyway, you are the only one left standing on our team.

[08:14] ---

We are counting on you, Denki.

[08:16] ---

Yeah!

[08:19] ---

Give it everything you've got...

[08:21] ---

...Denki.

[08:25] ---

That was pretty good...

[08:27] ---

But dodging won't be enough to defeat me.

[08:30] ---

Of course. I'm well aware of that!

[08:40] ---

That attack won't be enough!

[08:45] ---

*- No way!
- What?!*

[08:52] ---

That power...

[08:53] ---

If I had taken the brunt of it, my sword would have snapped.

[08:59] ---

I'm not very good at using
different types of jutsu.

[09:01] ---

But I can produce a powerful Lightning Style

[09:03] ---

using Scientific Ninja Tools.

[09:07] ---

I see...

[09:08] ---

I apologize for underestimating you.

[09:11] ---

That power doesn't seem to be a fluke.

[09:16] ---

Miss Tsubaki...

[09:17] ---

However...

[09:18] ---

That means if I destroy
the Scientific Ninja Tools

[09:21] ---

you are clad in,

[09:22] ---

I will be victorious!

[09:25] ---

It won't be that easy.

[09:28] ---

I'm standing here representing
and supporting Team 5.

[09:31] ---

I am doing something similar.

[09:34] ---

For the sake of my friends...

[09:37] ---

...I will do everything in my power
to crush you!

[09:45] ---

How careless of me.

[09:46] ---

I took the wrong route!

SIGN CHUNIN EXAM VENUE

[09:50] ---

Ah, here it is.

[09:53] ---

We really can't tell her, can we?

[09:55] ---

That we don't want her to go...

[09:58] ---

Yeah, I don't think we should.

[10:01] ---

Tsubaki was so happy about it.

[10:03] ---

Just when Team 15 had finally
started to get its act together!

[10:07] ---

It can't be helped.

[10:09] ---

Like she said, she needs to give hope

[10:11] ---

to the people of her homeland.

[10:13] ---

Yeah. It's an admirable thing to do.

[10:16] ---

In that case...

[10:18] ---

Yeah, let's make sure to cheer her on!

[10:21] ---

I'm sure she wants to make
a triumphant return home

[10:22] ---

after becoming chunin.

[10:24] ---

Yeah!

[10:33] ---

Not good enough!

[10:37] ---

His strikes are becoming more precise!

[10:40] ---

While my attacks have been unable to hit him!

[10:43] ---

It looks like he really might
win this, don't you think?

[10:46] ---

Yeah, he's like a dark horse.

[10:50] ---

Shikadai?

[10:52] ---

Something's weird.

[10:54] ---

His movements are too precise.

[10:57] ---

What?

[10:58] ---

Enhancing his reaction speed
using Lightning Style

[11:01] ---

shouldn't be enough to keep up
with Tsubaki's movements.

[11:04] ---

But...

[11:05] ---

It's like he's predicting
the future, isn't it?

[11:08] ---

Predicting?

[11:09] ---

Oh, so you've noticed.

[11:35] ---

- Tsubaki!

- Tsubaki!

SIGN FIRE

[11:42] ---

Mifune Style: First Strike...

[11:44] ---

Blaze!

[11:49] ---

She sliced through the fireball?!

[12:09] ---

I hit him?

[12:11] ---

An attack I made in desperation hit him...

[12:14] ---

*even though I wasn't able to
hit him at all before...*

[12:17] ---

Why?

[12:20] ---

Let's test this out.

[12:23] ---

Huh?!

[12:50] ---

Oh, no!

[12:53] ---

So, that was your secret.

[12:56] ---

You were using that Scientific Ninja Tool

[12:58] ---

to predict my movements, weren't you?

[13:02] ---

What happened to Denki?

[13:04] ---

This is bad.

[13:05] ---

His motion sensor was destroyed.

[13:08] ---

What's... that?

[13:09] ---

Simply put, it's a device that
analyzes the enemy's movements

[13:13] ---

and predicts what their next move will be.

[13:15] ---

That's amazing! It's like a Sharingan.

[13:18] ---

That's how he was able to keep up
with Tsubaki's movements.

[13:21] ---

Denki went without sleep
to complete that masterpiece.

[13:25] ---

I can't believe something amazing
like that just got destroyed!

[13:28] ---

But Tsubaki must be pretty exhausted.

[13:30] ---

Indeed.

[13:31] ---

However...

[13:37] ---

You won't hit me with such random attacks!

[13:40] ---

This is bad.

[13:42] ---

I should have wrapped this battle up sooner.

[13:44] ---

At this rate...

[13:55] ---

Not good!

[13:57] ---

Damn it!

[13:58] ---

Already?

[13:59] ---

What's going on?!

[14:00] ---

There's smoke coming from
his Scientific Ninja Tools...

[14:02] ---

They've overheated.

[14:04] ---

What was that?!

[14:05] ---

Those Scientific Ninja Tools
are still in the prototype stage.

[14:08] ---

They can't hold up to extended use.

[14:12] ---

You've fought well, but this is the end.

[14:14] ---

Do the right thing and forfeit.

[14:16] ---

I'm not done yet!

[14:17] ---

E-Everyone put their trust in me!

[14:21] ---

I can't... let it end just yet!

[14:23] ---

Denki...

[14:27] ---

I commend you on your ability to stand

[14:28] ---

with the last of your strength.

[14:30] ---

But without the Scientific
Ninja Tools you were relying on,

[14:34] ---

you no longer have any options.

[14:36] ---

It's over.

[14:42] ---

That's not good enough!

[14:48] ---

Tsubaki's speed and the scope of her sword...

[14:50] ---

Just a little bit... Just a little bit longer!

[14:54] ---

Now!

[14:57] ---

What?!

[15:05] ---

Lightning Style: Overdrive!

[15:08] ---

No way!

[15:09] ---

He did it on his own!

[15:10] ---

- Go, Denki!

- Go, Denki!

[15:12] ---

I said I wasn't good at
different types of jutsu!

[15:14] ---

I didn't say I couldn't use them!

[15:17] ---

This is the last of my chakra!

[15:19] ---

Lightning Style: Elekiter!

[15:34] ---

He did it!

[15:35] ---

Denki did it!

[15:43] ---

The match is over!

[15:44] ---

The winner is...

[15:45] ---

Denki Kaminarimon!

[15:47] ---

I-I did it!

[15:58] ---

Heave-ho, heave ho!

[16:02] ---

Heave-ho, heave ho!

[16:05] ---

Stop it, you guys!

[16:07] ---

Heave-ho!

[16:09] ---

This is embarrassing!

[16:09] ---

Heave-ho!

[16:11] ---

Yeah! You did it, Denki!

[16:16] ---

You are the pride of Team 5!

[16:16] ---

Heave-ho, heave ho!

[16:20] ---

Heave-ho, heave-ho!

[16:24] ---

Heave-ho!

[16:24] ---

What was that about,

[16:26] ---

Heave-ho, heave-ho!

[16:26] ---

Doctor Katasuke?!

[16:28] ---

Denki!

[16:29] ---

Your Scientific Ninja Tools

[16:30] ---

Heave-ho!

[16:30] ---

have shown me new possibilities!

[16:32] ---

I can't just stand idly by!

[16:32] ---

Heave-ho!

[16:34] ---

I must do my best as well!

[16:34] ---

Heave-ho!

[16:37] ---

Heave-ho!

[16:39] ---

Heave-ho!

[16:40] ---

You did it, Denki.

[16:42] ---

That was a fitting victory for you.

[16:44] ---

Heave-ho!

[16:47] ---

Heave-ho!

[16:48] ---

Honestly, they're making such a big fuss!

[16:49] ---

Heave-ho!

[16:51] ---

Heave-ho!

[16:54] ---

Heave-ho!

[16:56] ---

I see...

[16:57] ---

He was honing his jutsu as well...

[17:01] ---

He's quite impressive...

[17:03] ---

It was my loss.

[17:12] ---

The Chunin Exam has finally come to an end.

[17:16] ---

The ones who stand here
have become our newest chunin.

[17:21] ---

From this day forward, train and advance...

[17:24] ---

Conduct your duties while holding on to

[17:26] ---

your responsibilities as a chunin.

[17:28] ---

Congratulations, everyone!

[17:29] ---

Congratulations on becoming chunin!

[17:31] ---

Congratulations!

[17:32] ---

I am intensely overjoyed!

[17:34] ---

Good job, chunin!

[17:36] ---

Congratulations on becoming chunin!

[17:37] ---

Congratulations!

[17:38] ---

Congratulations!

Congratulations!

[17:40] ---

You guys...

[17:41] ---

They're all...

[17:43] ---

congratulating us.

[17:46] ---

You did it, Sarada!

[17:49] ---

Hey!

[17:51] ---

Congratulations on becoming chunin!

[17:54] ---

Those guys!

[17:59] ---

Thanks, you two.

[18:06] ---

Regardless of whether

they won or lost in the exam,

[18:08] ---

I can say this much...

[18:10] ---

What is it?

[18:11] ---

They're genuinely happy
about their friends' victories...

[18:14] ---

They've matured into fine shinobi, ya know.

SIGN INFIRMARY

[18:26] ---

Are you awake?

[18:29] ---

Everyone!

[18:39] ---

I was too inexperienced.

[18:41] ---

No, you were cool.

[18:46] ---

When I learned that I would be facing Denki,

[18:48] ---

I let my guard down.

[18:51] ---

I thought that I couldn't lose.

[18:54] ---

Tsubaki...

[18:56] ---

I lost the match, but that's not all...

[18:59] ---

Huh?

[19:00] ---

I got carried away and didn't
realize how the both of you felt.

[19:03] ---

Huh? Are you talking about—?

[19:06] ---

Come on! Don't worry about it.

[19:08] ---

We'll be cheering you on when you depart!

[19:11] ---

Yeah. Even if you go back
to the Land of Iron,

[19:15] ---

we'll always be—

[19:16] ---

Who said I was returning?

[19:18] ---

- Huh?

- Huh?

[19:21] ---

I've made up my mind!

[19:23] ---

I'm going to further
hone my skills in this village.

[19:25] ---

I'll make sure to become a chunin next time!

[19:28] ---

Then you're not going to the Land of Iron?

[19:30] ---

No. I intend to send a messenger

[19:33] ---

to request if I can stay here.

[19:36] ---

It seems I still have a lot more to learn.

[19:40] ---

So I'll remain in Team 15 to—

[19:43] ---

Huh?

[19:45] ---

- Tsubaki!

- Tsubaki!

[19:48] ---

That hurts...

[19:52] ---

Are you sure we're done with
our mission to observe Kawaki?

[19:56] ---

Yeah.

[19:57] ---

I'll deliver my report to Father.

[20:00] ---

Still, it's unfortunate, isn't it?

[20:02] ---

You wanted to see
Boruto's match, didn't you?

[20:05] ---

Indeed...

[20:06] ---

I would have liked to see it.

SIGN BARBE-Q

SIGN THUNDER BURGER

[20:48] ---

So, what did you think about the chunin exam?

[20:52] ---

They were all so desperate
to win or not to lose.

[20:55] ---

It was uncomfortable.

[20:57] ---

But still...

[20:59] ---

I guess...

[21:00] ---

it might not be so bad...

[21:03] ---

to start off as a genin.

[21:07] ---

Kawaki...

[21:09] ---

I see...

[21:12] ---

Wait, hold on...

[21:14] ---

Come to think of it,
where did Boruto go off to?

[21:17] ---

Who knows?

[21:19] ---

Anyways, that was
a really good match, wasn't it?

[21:27] ---

Seeing that match...

[21:30] ---

left me feeling amped.

[21:33] ---

Don't you feel the same, Mitsuki?

[21:34] ---

Yeah, I do.

[21:37] ---

I'm glad you wanted to do this.

[21:39] ---

I was regretting the fact that
we had missed our chance.

[21:43] ---

Don't hold back.

[21:45] ---

Likewise.

[21:47] ---

Which one of us is stronger?

[21:49] ---

- Let's find out!

- Let's find out!

[23:28] ---

We received a message from Konohamaru,

[23:30] ---

who is currently on a mission.

[23:31] ---

I'm thinking of sending reinforcements.

[23:34] ---

I'm sure Konohamaru Sensei is all right.

[23:36] ---

I'm sure he has a plan and
that's why he stayed behind.

[23:38] ---

We can coordinate and
link up smoothly with Sensei.

[23:41] ---

Will you assign this mission to us?

[23:44] ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

SIGN TEAM 7'S LAST MISSION?!

[23:48] ---

"Team 7's Last Mission?!"

Revision #1

Created 2024-02-13 04:59:53 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:59:54 UTC by whimsee